

1894-12-02

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:  
Letter

Sender's location:  
Rosenvænget

Mentioned people:  
H.C. Aggersborg  
Nanny Bech  
Susette Cathrine Holten  
Agnete Skovgaard  
Joakim Skovgaard  
Niels Skovgaard  
Wilhelmine Skovgaard

Archive:  
Mappe 17 nr. 30

TRANSCRIPTION

Mappe 17

Brev nr 30

Rosenvænget 2 decbr 1894

Kjære Faster! Tusind tak til Dig og Onkel for de storartede gaver I tiltænker børnene. Vi har alt for en tid siden talt om, at når vi skal af med de 4 stole som børnene bruger men som tilhører Niels, så var det rart at få nogle taburetter af kurvefletning og med stærke stoppede sæder på til børnene, så hvis I synes om det, vilde vi gerne bruge en del af pengene til det. Fornøjelsesgaverne har vi ikke sådan ideer til på rede hånd, men det kan måske komme, eller noget kan komme, [?], for alt som børnene gror til kommer ønskerne nok. Det kan blive rart at komme ind til jer en formiddag i julen med dem der kan være med.

-2-

Jeg selv er dog temmelig rask og håber på at komme til cecilieforeningskonsert i morgen mandag aften. Tak for brevene fra Niels og Cathrine, her har Du dem tilbage. Når Du 7 eller 8 dage for jul skriver til Monsieur N. Skovgaard poste restante Athen, Grækenland, så kan jeg ikke tro andet end at det vil komme ham i hænde juleaften eller lidt tidligere. Det er for resten et spørgsmål om det er værd at sætte fornavnets forbogstav "N", for at det kan hænde brevet så lægges under bogstav "N" og ikke under "S".

Nu er de to store begyndt at gå i skole hos Gregersen, de er stormende glade over al ting især tornysteret og den fine madkasse med mælkeflaske ved siden. De går herfra om morgenen kl 8 og Agnete følger dem, så går hun tur med de små, og efter frokost henter hun så atter de store, det

-3-

er i grunden for meget, men sommetider kan hun nok få en afløser til at hente dem.

Nanny Bech er syg, noget i lungerne, det ser dog ud til at hun nu er i bedring. Lev nu vel og hils Onkel mange gange og Ingeborg fra Agnete og din hengivne

Joakim Skovgaard

Rosenvænget 2 decr 1894.

Kjære Fæder. ' Tusind tak til  
Dig og Ortel for de stordatte  
gaver I tillæner børnene. Vi har  
alt for en tid siden talt om, at når  
vi skal af med de 4 stole som  
børnene bruger men som tilhører Niels,  
så var det rart at få nogle  
taburetter af kvæmflotning og med  
stærke stoppene sæder på til  
børnene, så her I synes om det,  
vilde vi gerne bruge en del  
af pengene til det. Forøjelsagsvarene  
har vi ikke siden idet til på rede  
hånd, men det kan måske komme,  
eller noget kan komme, græssene,  
for alt som børnene gror til kommer  
indtægterne nok. Det kan blive rart at  
komme ind til jer ene formiddag  
i julen med dem de kan være med.

Jeg selv er nu dog temmelig rask og håber  
på at komme til Cecilieforeningskoncert  
imorgen mandag aften. Tak for brevene  
fra Niels og Cathrine, her har du  
dem tilbage. Når du 7 eller 8 dage  
for jul skriver til Monsieur N. Plogmann  
poste restante Athen, Grækenland,  
så kan jeg ikke tro andet end at det vil  
komme fram i lørdag juleaften eller  
lidt tidligere. Det er forresten et spørgs-  
mål om det er værd at sætte fornæmets  
forbudsstempel "N.", for at man kunde blive  
så lægges under forbudsstempel "N." og ikke under  
"S".

Men de to store begyndt at gå i skole  
hos Gygeren, de er stormende glade over  
al ting især tøjstøv og den fine mad-  
kasse med mælkeflasker ved siden. De går  
hjem om morgenen kl. 8 og agter følger  
dem, så går hun tur med de små, og efter  
frukost henter hun så alle de store, der

er i grunden for meget, men somme tider  
kan hun nok få en afløser til at  
hente dem.

Nanny Beck er syg, noget i halsen,  
det ser dog ud til at hun nu er i bedring.  
Siv nu vel og hils Pukel mange  
gange og Ingeborg fra Agnete  
og sin hustru  
Jostine Høysand

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 17 Nr. 30